

Obsah:

Josef Bartůšek	Osobní jména na současné Kubě	5
Josef Beneš	Valdštejn—Wallenstein (příspěvek ke konkrétní onomastické metodologii)	13
Alexandr Berndorf	Toponomastika jakožto pomocnice při nedostatku dokladů a pramenů	19
Pavla Burdová	Využívání desek zemských v onomastice	25
Miroslav Frydrieh	Výklad jmen a slov Gejzír a Malström	31
Ivan Honl	Minulost hospodářského podnikání v Orlických horách v zrcadle místopisné nomenklatury	33
Eugen Knap	K dosavadním výkladům toponym Kopidlo a Kopidlno	37
Ivan Lutterer	K výkladu jména Krchleby	43
Marie Majtánová — Milan Majtán	K problematice pojmenování žen na Slovensku v 17. století	47
Jan Martínek	Význam humanistických popisů venkovských statků a panství pro studium místního názvosloví	51
Libuše Nezbedová	Zaniklé osady Vojetice, Chotibořice a Velemíf	55
Václav Polák	Praevropské názvy horstev ve střední Evropě	63
František Roubík	Toponomastika českých zemí a kartografie	69
Jaromír Spal	Místní jméno Prapořiště	75
Jan Svoboda	Dvě onomastické poznámky ke Klaretovi	79
Marie Šlajsová	Bolevecké rybníky	87
Rudolf Šrámek	Moravskoslezská místní jména s Ne-	97
Slavomír Utěšený	Draha — obciny — pasínky — lada	105
Ivan Vávra	Několik poznámek k rozboru pomístních jmen okolí Ivančic (okr. Brno)	113
Vladivoj Zlatohlávek	K otázce toponym v mezném postavení na základě zkoumání názvů rybníků na Pardubicku	119

ОНОМАСТИЧЕСКИЕ РАБОТЫ.

Сборник статей к семидесятилетию унив. проф. др. Владимира Шмилауера, д-ра филол. наук.

Содержание:

Йозеф Бартушек	Личные имена в современной Кубе	5
Йозеф Бенеш	Вальдштейн — Wallenstein (статья, посвященная конкретной ономастической методологии)	13
Александр Берндорф	Топономастика в качестве вспомогательной дисциплины при отсутствии документов и источников	19
Павла Бурдова	Использование книг <i>tabulae terrae</i> в ономастике	25
Мирослав Фрыдрих	Гейзер и Мальстрём	31
Иван Гонл	Прошлое хозяйственного предпринимательства в Орлицких горах в зеркале топографической номенклатуры	33
Эуген Кнап	К существующим толкованиям топонимов Копидло и Копидлно	37
Иван Луттерер	К толкованию имени Крхлебы	43
Мария Майтанова и Милан Майтан	К проблематике наименования женщин в Словакии 17-го века	47
Ян Мартинек	Значение гуманистических описаний деревенских поместий и имений для изучения местной терминологии	51
Либуше Незбедова	Исчезнувшие деревни Воетице, Хотиборжице и Велемирж	55
Вацлав Полак	Праевропейские названия гор Центральной Европы	63
Франтишек Роубик	Топономастика чешских земель и картография	69
Яромир Спал	Топографическое имя Прапоржиште	75
Ян Свобода	Два ономастических примечания по Кларету	79
Мария Шлайсова	Пруды в окрестности с. Бодевец	87
Рудольф Штрамек	Моравосилезские местные названия с отрицанием «Ne-»	97
Славомир Утешены	К чешским микропонимам « <i>draha, obciny, pasínky, lada</i> »	105
Иван Вавра	Несколько примечаний к анализу географических имен окрестности г. Иванчице (район Брно)	113
Владивой Златоглавек	В вопросе топонимов в межевом положении на основе изучения названий прудов в районе Пардубице	119

NAMENKUNDLICHE ARBEITEN

Sammelschrift von Abhandlungen zum siebzigsten Geburtstage von Univ. Prof. Dr. Vladimír Šmilauer, DrSc.

Inhalt:

Josef Bartůšek	Die heutigen kubanischen Personennamen	5
Josef Beneš	Valdštejn — Wallenstein (Beitrag zur konkreten namenkundlichen Methodologie)	13
Alexandr Berndorf	Die Toponomastik als Hilfsmittel bei Mangel an Belegen und Quellen	19
Pavla Burdová	Die Auswertung der Landtafel in der Namenkunde	25
Miroslav Frydrič	Erklärung der Namen und Wörter Geiser und Malström	31
Ivan Honl	Die Vergangenheit der wirtschaftlichen Unternehmertätigkeit im Adlergebirge im Spiegel der namenkundlichen Nomenklatur	33
Eugen Knap	Zu den bisherigen Erklärungen der Toponyme Kopidlno und Kopidlno	37
Ivan Lutterer	Zur Erklärung des Ortsnamens Krchleby	43
Marie und Milan Majtán	Zur Problematik der Frauenbenennung in der Slowakei im 17. Jahrhundert	47
Jan Martínek	Die Bedeutung der humanistischen Beschreibungen von Landgütern und Domänen für das Studium der Orts- und Flurnamen	51
Libuše Nezbedová	Die Wüstungen Vojetice, Chotibořice und Velemř	55
Václav Polák	Die ureuropäischen Gebirgsnamen in Mitteleuropa	63
František Roubík	Ortsnamenkunde und Kartographie in Böhmen und Mähren	69
Jaromír Spal	Der Ortsname Prapořiště	75
Jan Svoboda	Zwei namenkundliche Klaretglossen	79
Marie Šlajsová	Die Teiche bei Bolevec	87
Rudolf Šrámek	Die mährisch-schlesischen Ortsnamen mit der Verneinungsvorsilbe Ne-	97
Slavomír Utěšený	Zu den tschechischen Flurnamen draha — obciny — pasínky — lada	105
Ivan Vávra	Einige Bemerkungen zur Analyse der Flurnamen der Umgebung von Ivančice (Bezirk Brno)	113
Vladojv Zlatohlávek	Zur Frage der Toponyme in Grenzstellung auf Grund einer Untersuchung der Teichnamen in der Umgebung von Pardubice	119